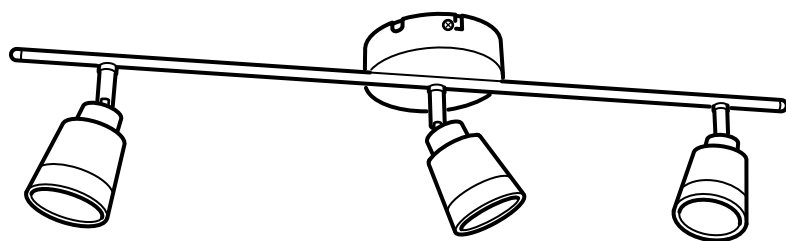


# BASISK



BG

HR

GR

RU

RS

SI

TR

UA

KZ

中文

繁中

JP

BM

AR

TH



Design and Quality  
IKEA of Sweden



## **БЪЛГАРСКИ**

### **ВАЖНО!**

Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания. Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги избирайте винтове и болтове, специално съобразени с материала.

## **HRVATSKI**

### **VAŽNO!**

Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara. Različiti materijali zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju materijalu.

## **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Πριν αρχίσετε την οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο εργολάβο ηλεκτρικών εγκαταστάσεων. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

Τα διαφορετικά υλικά απαιτούν και διαφορετικούς τύπους εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντα βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι τα πλέον κατάλληλα για το αντίστοιχο υλικό.

## **РУССКИЙ**

### **ВНИМАНИЕ!**

Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка может производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции. Для разных материалов необходимы различные крепежные средства. Всегда используйте соответствующие материалы шурупы и дюбели.

## **SRPSKI**

### **BITNO!**

Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet. Različiti materijali zahtevaju različite spojnice. Uvek odaberite šrafove i utičnice koji odgovaraju vrsti materijala.

## **SLOVENŠČINA**

### **POMEMBNO!**

Pred začetkom dela vedno izklopite elektriko. V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati le pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščeni servis. Različni materiali zahtevajo različne vrste okovja. Vedno izberite takšne vijake in zidne vložke, ki ustrezajo materialu, na katerega montirate.



## **TÜRKÇE** **ÖNEMLİ!**

Kurulumla başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz. Farklı materyaller farklı bağlantı parçalarını gerektirir. Her zaman kullanacağınız materyale uygun vida ve somunlar tercih ediniz.

## **Українська** **УВАГА!**

Завжди перед початком електромонтажних робіт вимикайте прилад з електромережі. У деяких країнах проведення електромонтажних робіт дозволяється лише ліцензованим підрядникам. За порадою зверніться у відповідні місцеві органи. Різні матеріали потребують різних кріплень. Завжди вибирайте кріплення та заглушки, які пасують Вашим матеріалам.

## **ҚАЗАҚ** **НАЗАРЫҢЫЗҒА!**

Орнатпас бұрын әрқашан электр қуатынан ажыратыңыз. Кейбір елдерде электр орнатуды тек білікті электр маманы ғана жүргізе алады. Кеңес алу үшін жергілікті тиісті орындарға хабарласыңыз. Түрлі материалдар үшін түрлі бекіткіш құралдар қажет. Әрқашан материалға сәйкес келетін бекіткіш құралдарды пайдаланыңыздар.

## **中文** **重要事项**

安装工作开始前，请务必切断电路电源。在一些国家，安装工作必须由授权的电力承包商进行。联系当地电力部门，征询建议。不同的材料需要使用不同类型的安装件。请使用选择适合材料的螺丝和螺栓。

## **繁中** **重要訊息！**

安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行，請聯絡當地的電力機構尋求協助。不同材質需使用不同種類的固定配件，請選用適合家中牆壁和天花板材質的螺絲及插頭。

## **日本語** **重要！**

設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。取り付け面の材質によって使用できる固定具の種類が異なります。必ず取り付け面の材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

## **BAHASA MALAYSIA** **PENTING!**

Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Di sesetengah negara, pemasangan elektrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang disahkan. Untuk mendapatkan nasihat tentang elektrik, hubungi penguasa tempatan anda. Bahan yang berbeza memerlukan jenisengkapan yang berbeza. Sentiasa pilih skru dan plag yang paling sesuai dengan bahan.



### عربي هام!

دائماً أفضل الطاقة عن الدائرة الكهربائية قبل البدء في أعمال التركيب. في بعض الدول قد يتم تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية بواسطة كهربائي معتمد فقط. اتصل بالجهة المختصة في بلدك لأخذ التوجيهات. المواد المختلفة تتطلب أنواعاً مختلفة من أدوات التثبيت. ينبغي دائماً اختبار المسامير والقوايس الملائمة للمواد.

### ไทย

สำคัญ!

ต้องติดตั้งจอร์ไฟฟ้าทุกครั้ง ก่อนเริ่มทำ-  
การติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้า ในบางประเทศ  
การติดตั้งงานไฟฟ้าต้องดำเนินการโดยช่าง-  
ไฟฟ้าผู้ได้รับใบอนุญาตเท่านั้น คุณสามารถติดต่อ-  
ขอรับคำแนะนำได้จากหน่วยงานไฟฟ้าในท้องถิ่น  
วัสดุผนังหรือเพดานที่แตกต่างกันจำเป็นต้อง-  
เลือกใช้ใช้อุปกรณ์ยึดต่างชนิดกันด้วย ควรเลือกตะ-  
ปูเกลียวและพุกที่เหมาะสมสำหรับใช้กับวัสดุผนังหรือ-  
เพดานบ้าน



### БЪЛГАРСКИ

Минимално безопасно разстояние до осветявания обект: 0.3 метра. Лампата може да предизвика пожар, ако ограничението за минимално разстояние не бъде спазено.

### HRVATSKI

Minimalna sigurnosna udaljenost do rasvjetnog tijela: 0.3 m. Lampa može izazvati požar ako se ne pridržavate minimalne udaljenosti.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ελάχιστη απόσταση ασφαλείας από το φωτιζόμενο αντικείμενο: 0.3 μ. Η λάμπα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εάν δεν τηρηθεί αυτή η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας.

## РУССКИЙ

Минимально безопасное расстояние до освещенного объекта: 0,3 м. Лампа может вызвать пожар, если расстояние не соблюдается.

## SRPSKI

Najmanja bezbedna razdaljina od rasvete je 0,3m. Ako je razdaljina manja, lampa može izazvati požar.

## SLOVENŠČINA

Najmanjša varnostna razdalja od prižgane svetila je 30 cm. Svetilka lahko zaneti požar, če se te razdalje ne upošteva.

## TÜRKÇE

Aydınlatılmış nesneye güvenli minimum uzaklık: 0.3 metre. Bu mesafe korunmazsa, lamba yangına neden olabilir.

## Українська

Мінімальна допустима відстань до освітленого об'єкту - 0,3 м. Якщо не дотримуватись цієї мінімальної відстані, лампа може спричинити пожежу.

## ҚАЗАҚ

Жарық түсетін бұйымға дейінгі қауіпсіз аралық - 0,3м. Бұл минимум аралық ескерілмесе, шам өртке әсер болуы мүмкін.

## 中文

距离被照射物体的最小安全距离：0.3 米。如果不留出这个最小安全距离，灯具会引发火灾。

## 繁體中

燈具與其它物品應保持30公分以上的距離，以免走火

## 日本語

照明から 30cm 以内に物を置かないでください。これより近いと、火災が起こる危険があります。

## BAHASA MALAYSIA

Jarak minimum yang selamat dari objek bercahaya: 0.3 meter. Lampu boleh menyebabkan kebakaran jika jarak minimum tidak dipatuhi.

## عربي

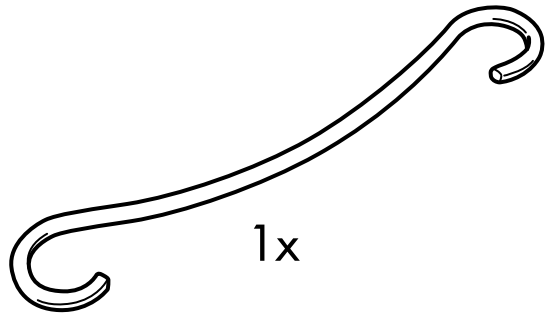
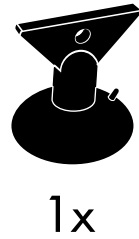
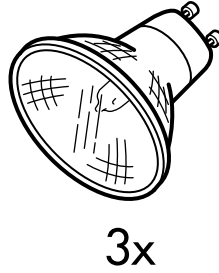
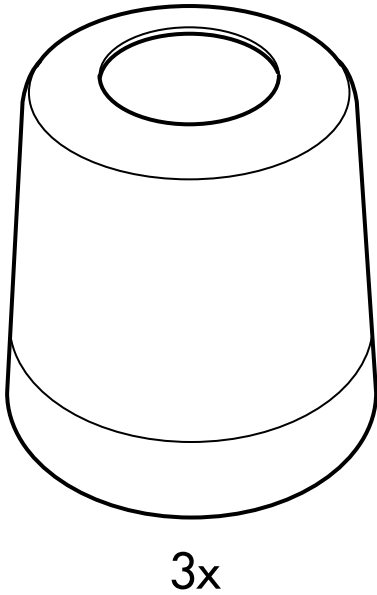
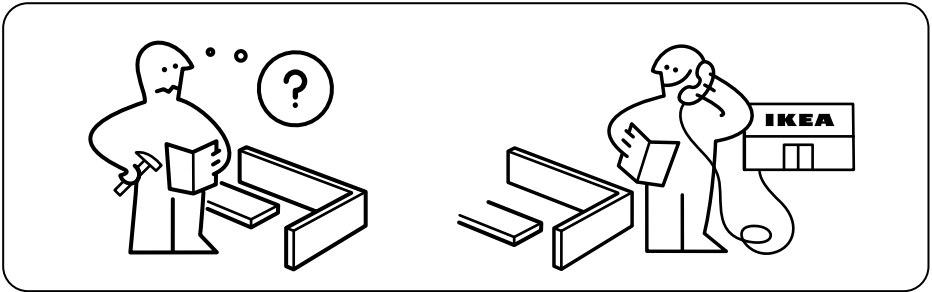
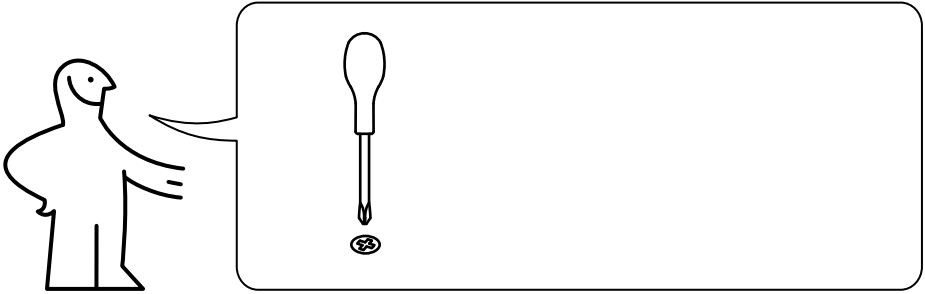
الحد الأدنى من المسافة للجسم المضيء: 0.3 متر. يمكن للمصباح أن يتسبب بالنار إذا لم يتم الحفاظ على الحد الأدنى للمسافة.

## ไทย

ระยะห่างที่ปลอดภัยขั้นต่ำสุดจากวัตถุที่สว่าง-

เรืองแสง: 0.3 เมตร โคมไฟอาจทำให้เกิดเพลิง-

ไหม้ได้หากไม่รักษาระยะห่างขั้นต่ำที่กำหนดไว้





### **БЪЛГАРСКИ**

Куката може да се използва, за да окачите лампата на нея по време на монтажа.

### **HRVATSKI**

Kuku možete koristiti za vješanje lampe tijekom sastavljanja.

### **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

To άγκιστρο κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το κρέμασμα της λάμπας.

### **РУССКИЙ**

При сборке используйте крюк как подвесную опору для лампы.

### **SRPSKI**

Tokom sklapanja lusterā možete ga okačiti na kukicu.

### **SLOVENŠČINA**

Svetilko lahko med sestavljanjem obesite na kljuko.

### **TÜRKÇE**

Kanca, montaj sırasında lambayı asmak için kullanılabilir.

### **Українська**

На гачок можна вішати лампу під час її монтажу.

### **ҚАЗАҚ**

Жинау жұмыстары кезінде лампаның ілінбелі тірегі ретінде ілмекті қолданыңыз.

### **中文**

挂钩用于在灯具安装时悬挂灯具。

### **繁体中**

組裝時可將燈具以掛鉤懸吊

### **日本語**

設置中はフックにランプを下げてください。

### **BAHASA MALAYSIA**

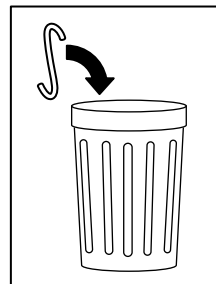
Cangkuk boleh digunakan untuk menggantung lampu semasa proses memasangannya.

### **عربي**

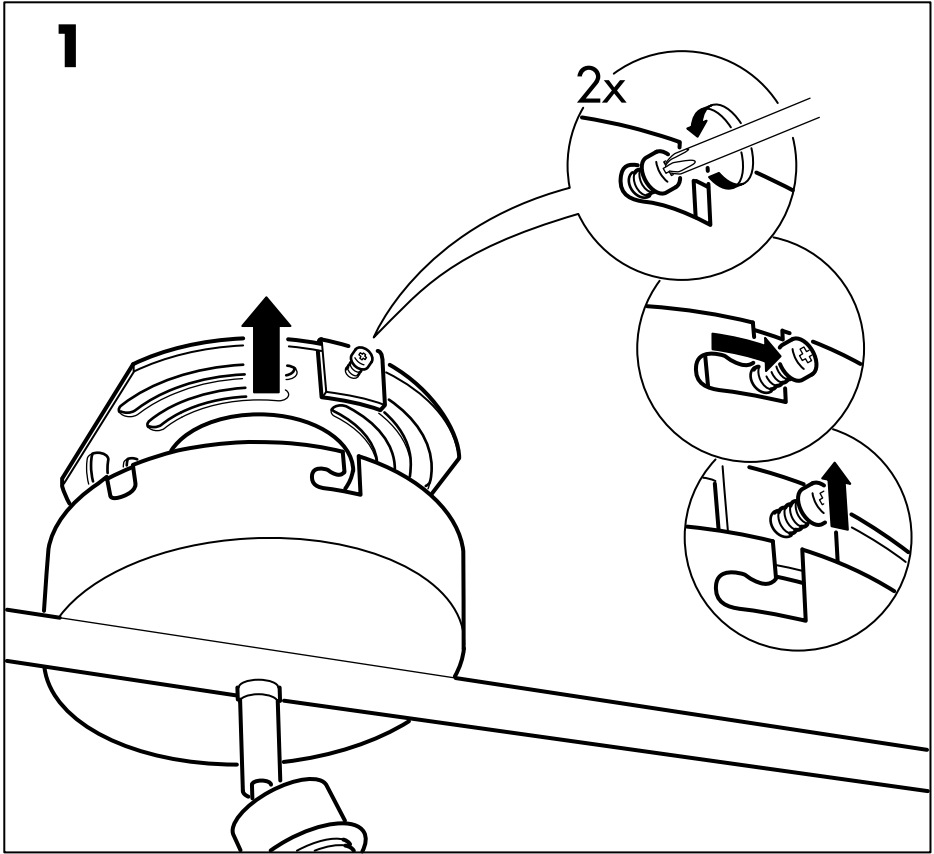
يمكن إستعمال التعليقة لتعليق اللامبة خلال التركيب.

### **ไทย**

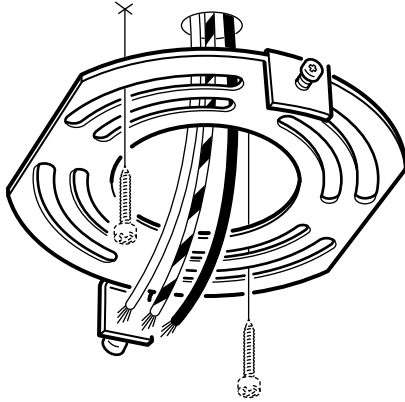
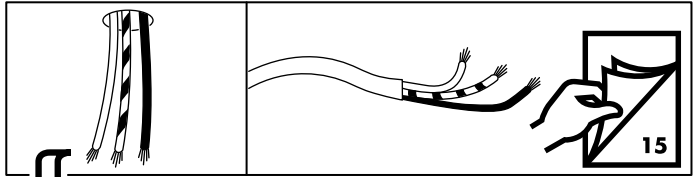
ขอเกี่ยสามารถใช้แขวนโคมไฟได้ในระหว่างการประกอบชิ้นส่วน



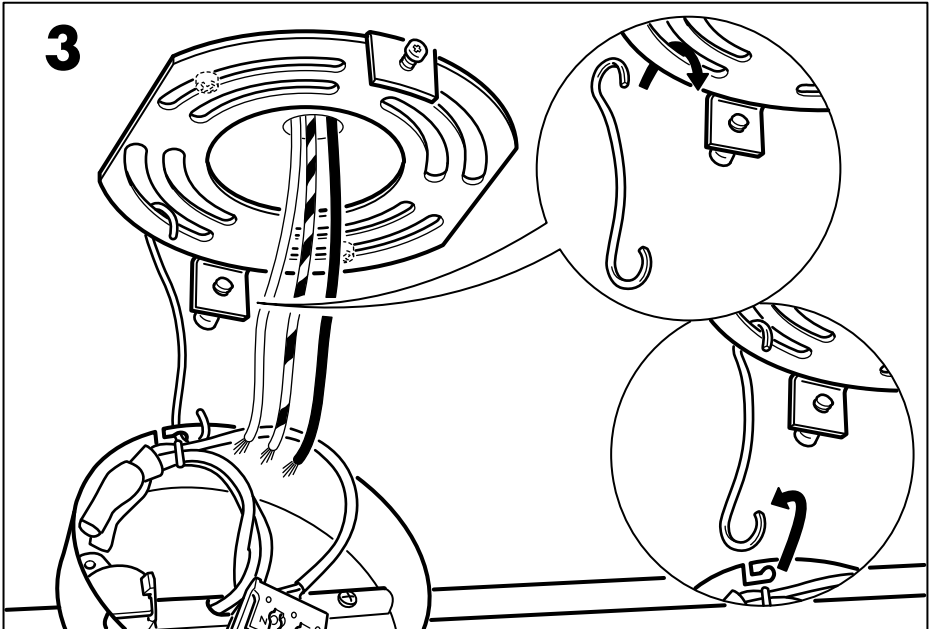
1



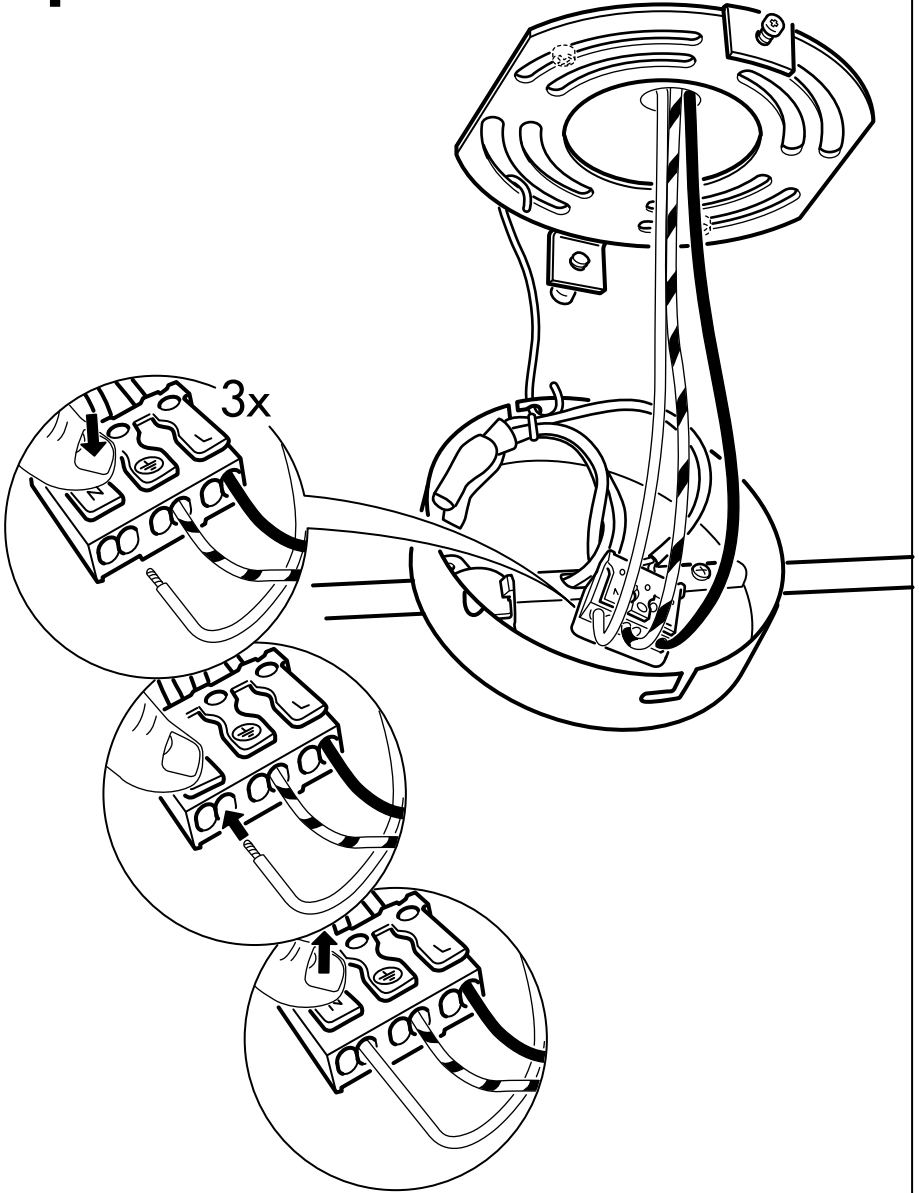
**2**



**3**



4



**БЪЛГАРСКИ**

Неутрален

**HRVATSKI**

Nula

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Ουδέτερος

**РУССКИЙ**

Ноль

**SRPSKI**

Neutralno

**SLOVENŠČINA**

Ničla

**TÜRKÇE**

Renssiz

**Українська**

Нуль

**ҚАЗАҚ**

Нейтралды

中文

不带电

繁中

中性

日本語

ニュートラル

**BAHASA MALAYSIA**

Neutral

عربي  
غير مشحون

ไทย

สีธรรมชาติ

**БЪЛГАРСКИ**

Земя

**HRVATSKI**

Uzemljenje

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Γείωση

**РУССКИЙ**

Земля

**SRPSKI**

Zemlja/tlo uzemljenje

**SLOVENŠČINA**

Ozemljitev

**TÜRKÇE**

Toprak hattı.

**Українська**

Земля.

**ҚАЗАҚ**

Жер.

中文

接地 / 地线

繁中

地板

日本語

アース

**BAHASA MALAYSIA**

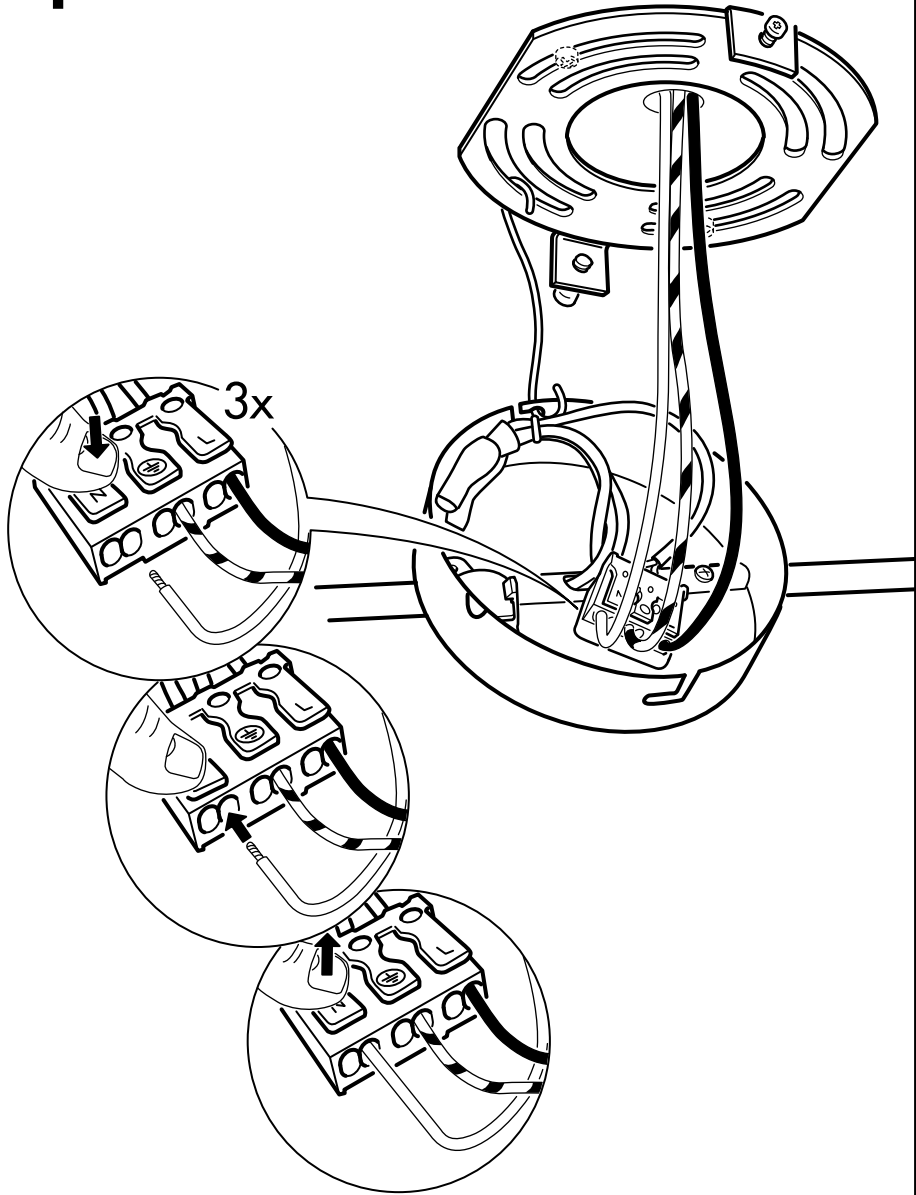
Bumi/Tanah

عربي  
أرض/أرضية.

ไทย

สายดิน

4





**БЪЛГАРСКИ**  
Под напрежение

**HRVATSKI**  
Faza

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**  
Φάση

**РУССКИЙ**  
Фаза

**SRPSKI**  
Faza

**SLOVENŠČINA**  
Pod napetostjo

**TÜRKÇE**  
Elektrikli.

**Українська**  
Фаза.

**ҚАЗАҚ**  
Кернеумен  
жүргізілген

中文  
带电

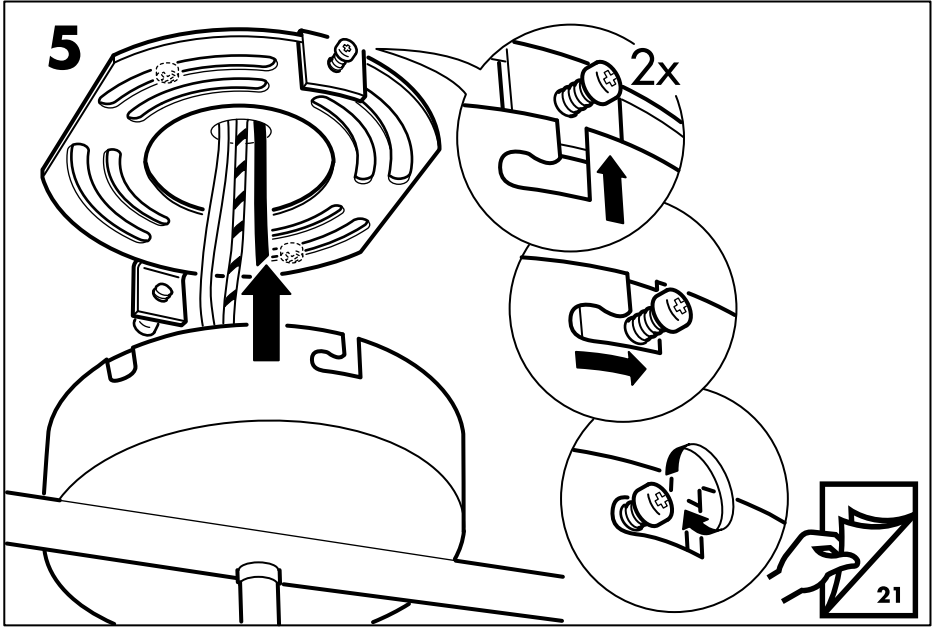
繁中  
明亮

日本語  
ライブ / ホット

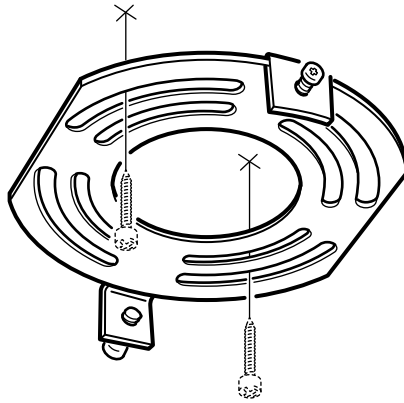
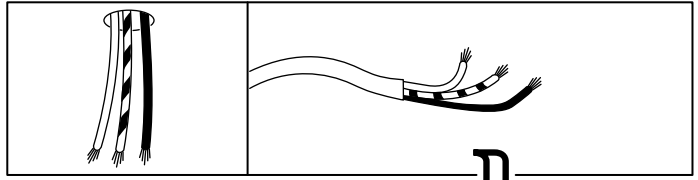
**BAHASA MALAYSIA**  
Wayar yang mem-  
punyai aliran kuasa  
elektrik.

عربي  
موصول للطاقة

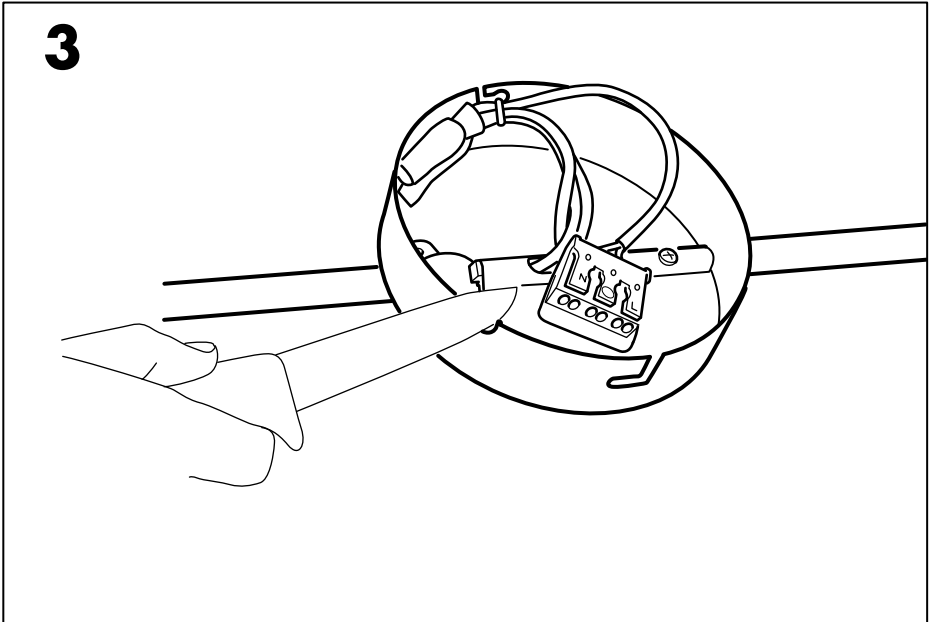
ไทย  
มีขั้วติดขั้ว



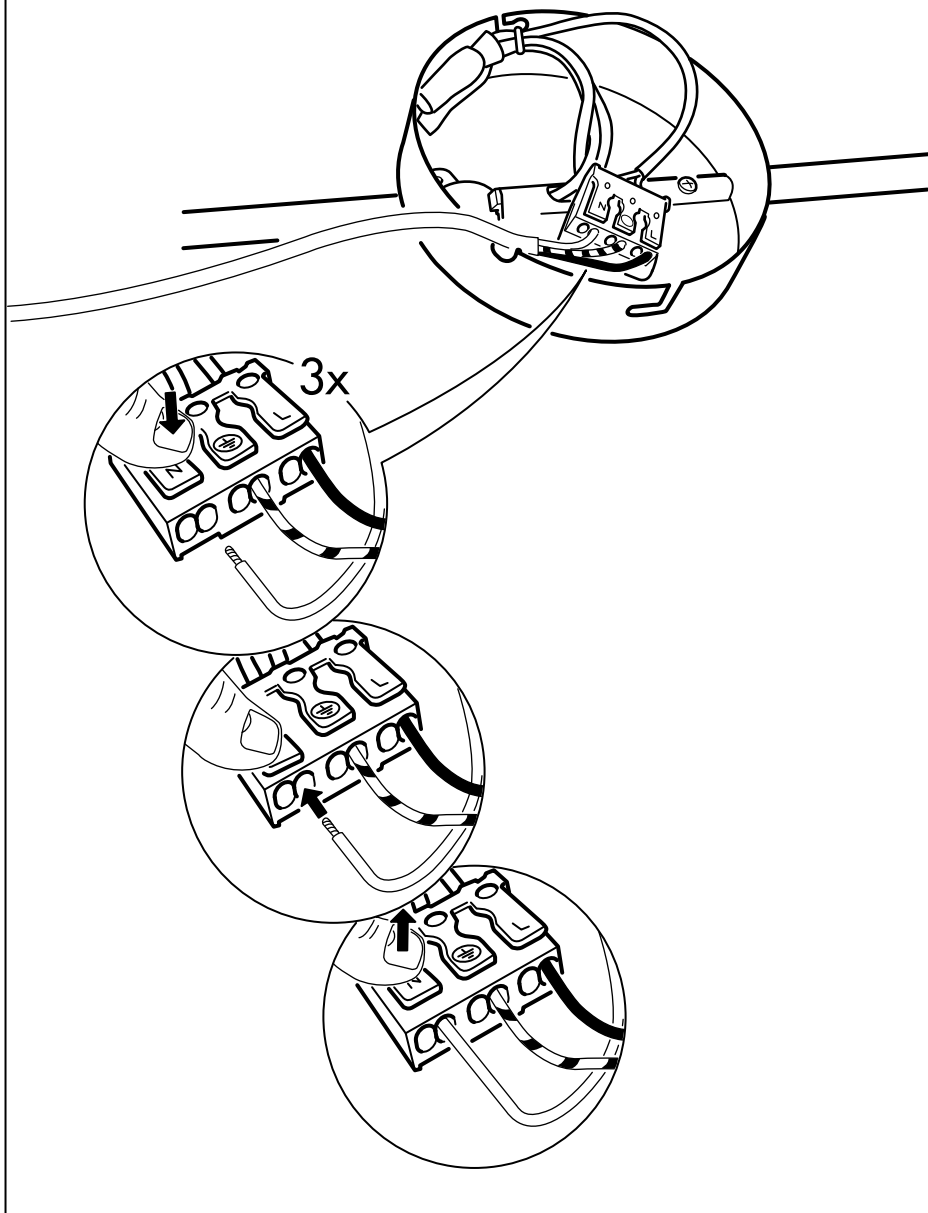
**2**



**3**



4





**БЪЛГАРСКИ**  
Неутрален

**TÜRKÇE**  
Renssiz

**BAHASA MALAYSIA**  
Neutral

**HRVATSKI**  
Nula

**Українська**  
Нуль

**عربي**  
غير مشحون

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**  
Ουδέτερος

**ҚАЗАҚ**  
Нейтралды

**ไทย**

สีธรรมชาติ

**РУССКИЙ**  
Ноль

中文  
不带电

**SRPSKI**  
Neutralno

繁中  
中性

**SLOVENŠČINA**  
Ničla

日本語  
ニュートラル



**БЪЛГАРСКИ**  
Земя

**TÜRKÇE**  
Toprak hattı.

**BAHASA MALAYSIA**  
Bumi/Tanah

**HRVATSKI**  
Uzemljenje

**Українська**  
Земля.

**عربي**  
أرض/أرضية.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**  
Γείωση

**ҚАЗАҚ**  
Жер.

**ไทย**

สายดิน

**РУССКИЙ**  
Земля

中文  
接地 / 地线

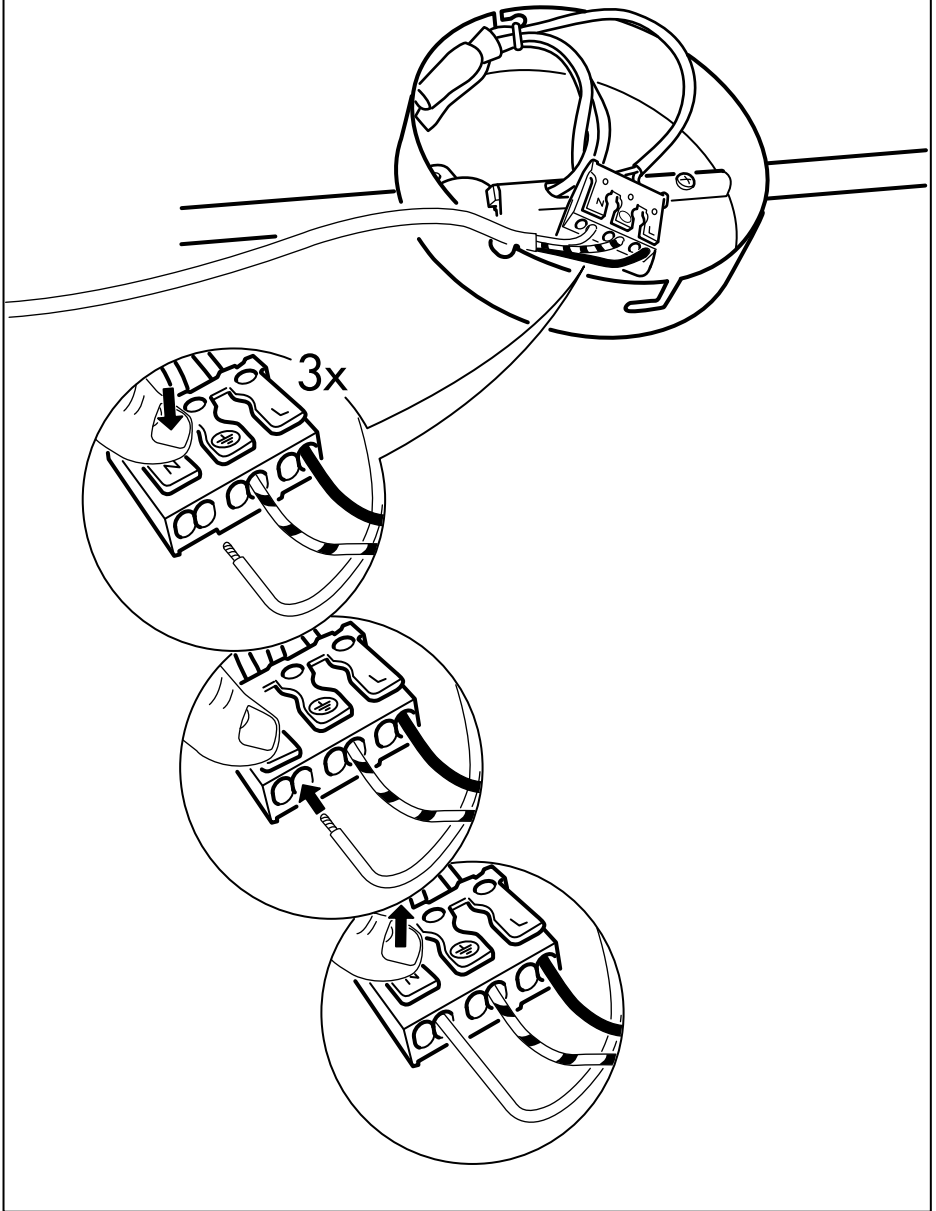
**SRPSKI**  
Zemlja/tlo uzemljenje

繁中  
地板

**SLOVENŠČINA**  
Ozemljitev

日本語  
アース

4



L

**БЪЛГАРСКИ**

Под напрежение

**HRVATSKI**

Faza

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Φάση

**РУССКИЙ**

Фаза

**SRPSKI**

Faza

**SLOVENŠČINA**

Pod napetostjo

**TÜRKÇE**

Elektrikli.

**Українська**

Фаза.

**ҚАЗАҚ**

Кернеумен  
жүргізілген

中文

带电

繁中

明亮

日本語

ライブ / ホット

**BAHASA MALAYSIA**

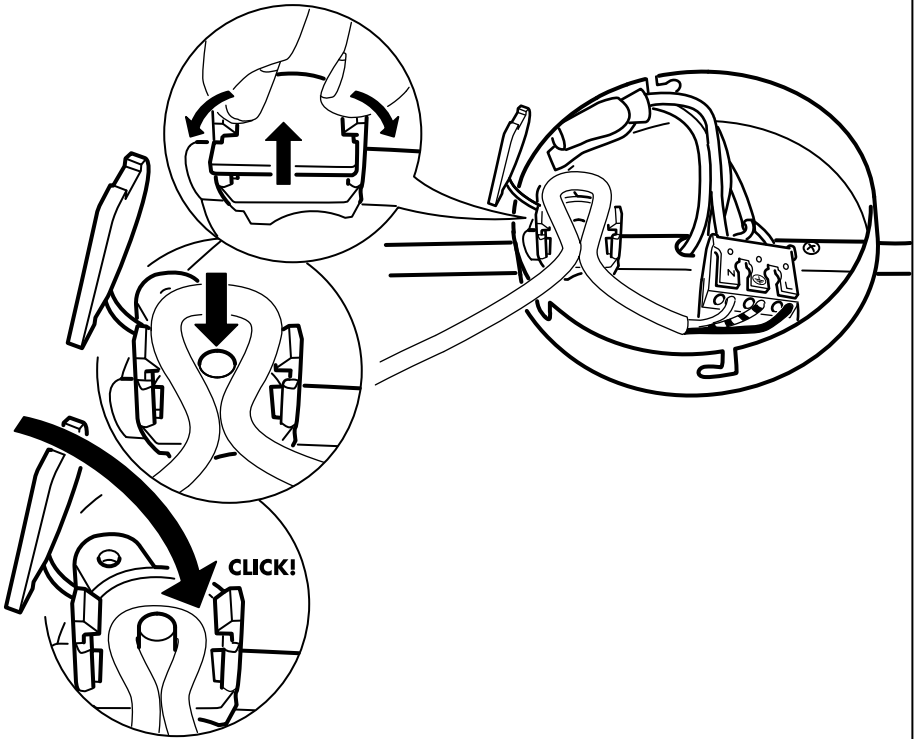
Wayar yang mem-  
punyai aliran kuasa  
elektrik.

عربي  
موصّل للطاقة

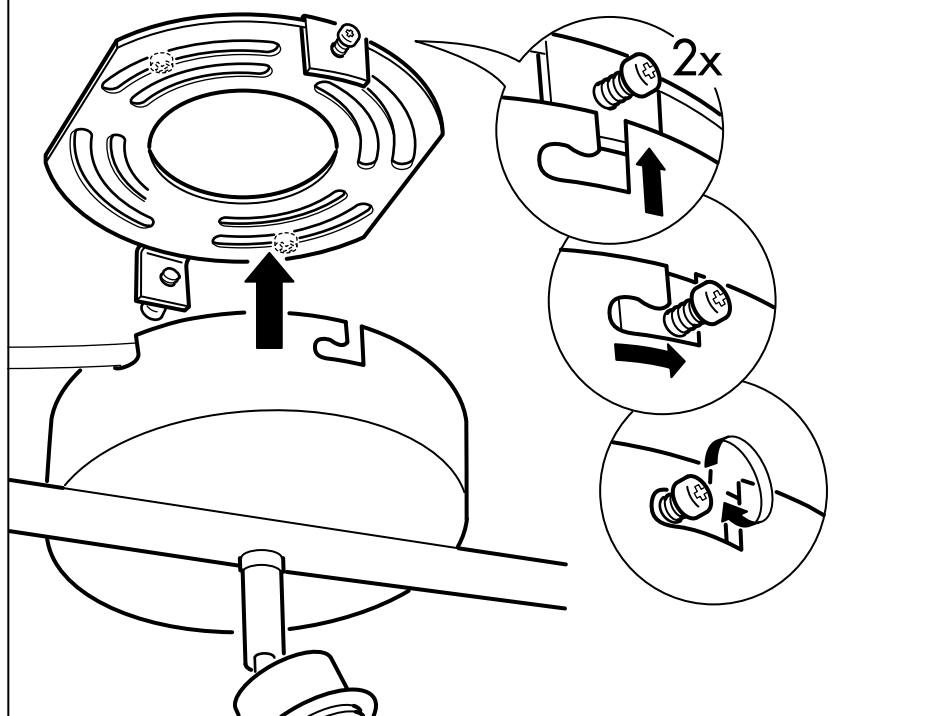
ไทย

มีชีวิตชีวา

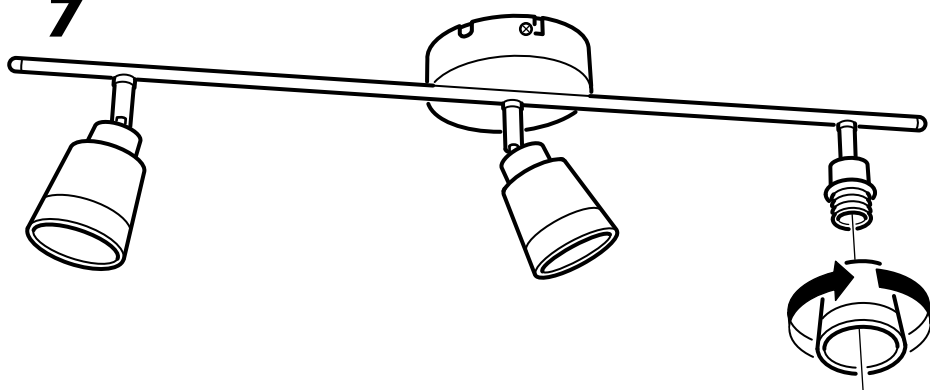
**5**



**6**



**7**





### **БЪЛГАРСКИ**

ПРИ СМЯНА НА КРУШКА - Уверете се, че новата крушка е обозначена с горния символ. Халогенните крушки се нагорещават силно. Оставете лампата да се охлади преди да смените крушка.

### **HRVATSKI**

ZAMJENA ŽARULJA - Nova lampa mora biti označena s gornjim simbolom. Halogene žarulje se jako užare. Lampa se treba ohladiti prije promjene žarulja.

### **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

ΟΤΑΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΛΑΜΠΕΣ - Βεβαιωθείτε ότι η καινούργια λάμπα φέρει το παραπάνω σύμβολο. Οι λάμπες αλογόνου ζεσταίνονται πολύ. Αφήστε την λάμπα να κρυώσει πριν από την αλλαγή των λαμπών.

### **РУССКИЙ**

ПРИ ЗАМЕНЕ ЛАМП - Убедитесь, что новая лампа имеет маркировку с символом, указанным выше. Галогенные лампы сильно нагреваются. Перед заменой лампы, дайте светильнику остыть.

### **SRPSKI**

PRILIKOM MENJANJA SIJALICA - proverite da li na novim sijalicama postoji oznaka. Halogene sijalice postaju vrele. Dopusnite da se lampa ohladi pre menjanja sijalica.

### **SLOVENŠČINA**

KO MENJATE ŽARNICO – Prepričajte se, da ima nova žarnica narisan zgornji simbol. Halogenske žarnice se zelo segrejejo. Pred zamenjavo pustite, da se žarnica ohladi.

### **TÜRKÇE**

AMPUL DEĞİŞTİRİRKEN - Lambanın yukarıda gösterilen sembole sahip olduğundan emin olunuz. Halojen ampuller çabuk ısınır. Ampul değiştirmeden önce lambanın soğumasını bekleyiniz.

### **Українська**

ПІД ЧАС ЗАМІНИ ЛАМПИ - Переконайтесь, що нова лампа має позначку із вище вказаним символом. Галогенні лампи дуже нагріваються. Перш ніж замінювати лампу, дайте їй прохолоннути.



## ҚАЗАҚ

ЛАМПАНЫ АУЫСТЫРУ КЕЗІНДЕ –  
Жаңа лампаның жоғарғы жағында  
белгінің бар екендігіне көз жеткізіңіз.  
Галогендік шамдар қатты қызады.  
Лампаны ауыстырмас бұрын шамдалды  
суытыңыз.

## 中文

在更换灯泡时——确保新的灯泡标有  
上述标记。卤素灯泡会很热。在更换灯  
泡之前，让灯泡冷却。

## 繁中

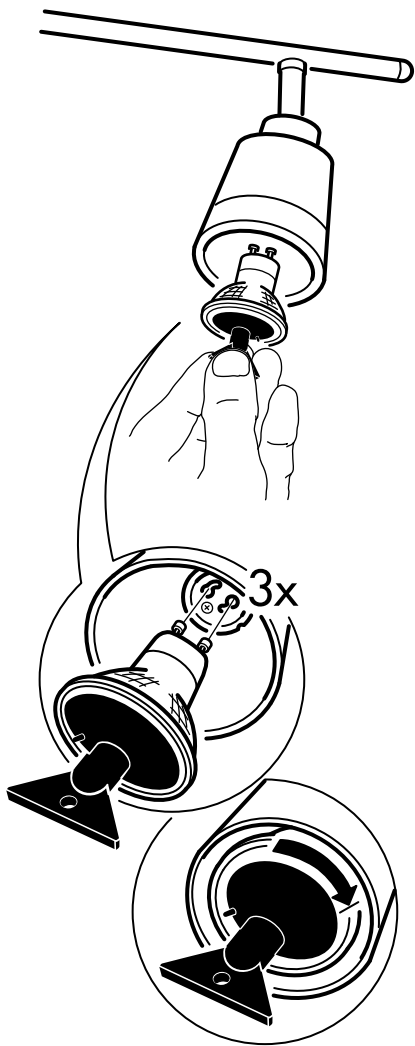
更換燈泡時- 確認新燈泡上是否有記號。 鹵  
素燈泡會變得很熱。 更換燈泡前，先讓燈泡  
的溫度降低。

## 日本語

電球の交換をするときは、新しい電球に上記  
のシンボルが付いていることを確認してくださ  
い。ハロゲンランプは非常に熱くなります。  
電球の交換は、電球が冷えてから行ってくだ  
さい。

## BAHASA MALAYSIA

APABILA MENGGANTIKAN MENTOL -  
Pastikan lampu baru ditandakan dengan  
simbol di atas. Mentol halogen menjadi  
sangat panas. Biarkan lampu sejuk sebe-  
lum menukar mentol.





### عربي

عند تغيير اللامبات - تأكد أن المصباح الجديد مؤشر عليه بالرمز أعلاه. لامبات الهالوجين تصبح ساخنة جدا. إسمح للمصباح أن يبرد قبل تغيير اللامبات.

### ไทย

ในการเปลี่ยนหลอดไฟ- ควรแน่ใจว่าหลอดไฟใหม่มีสัญลักษณ์ด้านบนระบุไว้ หลอดไฟฮาโลเจนจะมีความร้อนสูง ควรปล่อยให้คอมไฟเย็นลงก่อนทำการเปลี่ยนหลอดไฟ

